

СИЛЛАБУС
2023-2024 оқу жылының күзгі семестрі
«БВ02302- Аударма ісі» білім беру бағдарламасы

Пәннің ID және атауы	Білім алушының өзіндік жұмысы (БӨЖ)	Кредиттер саны			Кредиттердің жалпы саны	Оқытушының жетекшілігімен білім алушының өзіндік жұмысы (ОБӨЖ)
		Дәрістер (Д)	Семинар сабақтары (СС)	Зерт. сабақтар (ЗС)		
100198 Мамандыққа кіріспе	4	2	4		9	7

ПӘН ТУРАЛЫ АКАДЕМИЯЛЫҚ АҚПАРАТ

Оқыту түрі	Циклы, компоненті	Дәріс түрлері	Семинар сабақтарының түрлері	Қорытынды бақылаудың түрі мен платформасы
<i>Оффлайн</i>	БП. Жоғары оқу орны компоненті	Мәселелік, танымдық	Семинар-талқылау, коллоквиум	Универ, жазбаша
Дәріскер (лер)	Қалиолла Ардақ			
e-mail:	jdemesin@gmail.com			
Телефоны:	+7 707 8079800			

ПӘННІҢ АКАДЕМИЯЛЫҚ ПРЕЗЕНТАЦИЯСЫ

Пәннің мақсаты	Оқытудан күтілетін нәтижелер (ОН)	ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)
Студенттерге тіл тарихынан түсінік оқыту және жалпы лингвистикалық білімді беру және жүйелеу.	ОН1. Осы пәнді оқып-үйрену арқылы студенттер филология ғылымдарының шығу тегі мен даму тарихын игерту.	ЖИ 1.1 Тіл білімінің басқа ғылымдармен байланысы схемасын қарастыру; ЖИ 1.2 Тілдің шығуы және тілдердің жасалуы мен даму заңдылықтарын түсініп пайдалану;
	ОН2. Қытай тілдеріне жататын тілдік топтарды классификациялауды және олардың қалыптасу тарихын білетінін көрсету.	ЖИ2.1 Тіл-құрлымы, тіл-жүйесі, тіл- бірліктері арасындағы парадигматикалық және синтагматикалық қатынастарды қолдану; ЖИ2.2 тілдің негізгі деңгейлері және олардың өзара байланысын салғастыра білу.
	ОН3. Салыстырмалы-тарихи аспектіде қытай тілдеріне жататын негізгі тілдік топтарды сипаттау.	ЖИ3.1 Әлем тілдерінің лингвистикалық картасын қарастыру;

		ЖИЗ.2 Тілдердің типологиялық топтасу ерекшеліктерін талдау;
	ОН 4. қытай тілдерінің ерекшеліктерін көне тарихи жазба ескерткіштердің грамматикасы негізінде жазба ескерткіштердің мазмұнын және олардың жазу ерекшеліктерін анықтау.	ЖИ 4.2 Оқитын тілдің грамматикалық ерекшеліктерін анықтау, ана тілімен салыстыру; ЖИ 4.3 Оқитын тілдің морфологиялық құрылымын талдау;
	ОН5. Тарихи шығарма оқу зерттеу жобаларын ұйымдастыру.	ЖИ5.1 Көркем мәтіндерді аударуды топтық талқылау; ЖИ5.2 Қазіргі заманғы әдістемелер мен технологияларды, ақпараттық және мультимедиялық құралдарды қолданып, презентация әзірлеу;
Пререквизиттер	Тіл біліміне кіріспе	
Постреквизиттер	Қытай тілінің терминологиясы	
Оқу ресурстары	<p>Негізгі:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 汉语口语教程。北京语言大学出版社。2016年 2. 新使用汉语课本-2。北京语言大学出版社。2015年 3. 新使用汉语课本练习册-2。北京语言大学出版社。2015年 4. 发展汉语。北京语言大学出版社。2016年 5. 常用汉语部首。华语教学出版社。2017年 6. 汉语大词典。四川辞书出版社。2015年 <p>Интернет-ресурстар:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. https://bkrs.info/ 2. https://zhonga.ru/ 3. https://zhongwen.com 4. https://shufazidian.com/s.php 	

Пәннің академиялық саясаты	<p>Пәннің академиялық саясаты әл-Фараби атындағы ҚазҰУ-дың Академиялық саясатымен және академиялық адалдық Саясатымен айқындалады.</p> <p>Құжаттар Univer ИЖ басты бетінде қолжетімді.</p> <p>Ғылым мен білімнің интеграциясы. Студенттердің, магистранттардың және докторанттардың ғылыми-зерттеу жұмысы – бұл оқу үдерісінің тереңдетілуі. Ол тікелей кафедраларда, зертханаларда, университеттің ғылыми және жобалау бөлімшелерінде, студенттік ғылыми-техникалық бірлестіктерінде ұйымдастырылады. Білім берудің барлық деңгейлеріндегі білім алушылардың өзіндік жұмысы заманауи ғылыми-зерттеу және ақпараттық технологияларды қолдана отырып, жаңа білім алу негізінде зерттеу дағдылары мен құзыреттіліктерін дамытуға бағытталған. Зерттеу университетінің оқытушысы ғылыми-зерттеу қызметінің нәтижелерін дәрістер мен семинарлық (практикалық) сабақтар, зертханалық сабақтар тақырыбында, силлабустарда көрініс табатын және оқу сабақтары мен</p>
-----------------------------------	---

тапсырмалар тақырыптарының өзектілігіне жауап беретін ОБӨЗ, БӨЗ тапсырмаларына біріктіреді.

Сабаққа қатысуы. Әр тапсырманың мерзімі пән мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі.

Академиялық адалдық. Практикалық/зертханалық сабақтар, БӨЖ білім алушының дербестігін, сыни ойлауын, шығармашылығын дамытады. Плагиат, жалғандық, шпаргалка пайдалану, тапсырмаларды орындаудың барлық кезеңдерінде көшіруге жол берілмейді. Теориялық оқыту кезеңінде және емтихандарда академиялық адалдықты сақтау негізгі саясаттардан басқа «Қорытынды бақылауды жүргізу Ережелері», «Ағымдағы оқу жылының күзгі/көктемгі семестрінің қорытынды бақылауын жүргізуге арналған Нұсқаулықтары», «Білім алушылардың тестілік құжаттарының көшіріліп алынуын тексеру туралы Ережесі» тәрізді құжаттармен регламенттеледі.

Инклюзивті білім берудің негізгі принциптері. Университеттің білім беру ортасы гендерлік, нәсілдік/этникалық тегіне, діни сенімдеріне, әлеуметтік-экономикалық мәртебесіне, студенттің физикалық денсаулығына және т.б. қарамастан, оқытушы тарапынан барлық білім алушыларға және білім алушылардың бір-біріне әрқашан қолдау мен тең қарым-қатынас болатын қауіпсіз орын ретінде ойластырылған. Барлық адамдар құрдастары мен курстастарының қолдауы мен достығына мұқтаж. Барлық студенттер үшін жетістікке жету, мүмкін емес нәрселерден гөрі не істей алатындығы болып табылады. Әртүрлілік өмірдің барлық жақтарын күшейтеді.

Барлық білім алушылар, әсіресе мүмкіндігі шектеулі жандар, jdemesi@gmail.com арқылы кеңестік көмек ала алады.

МООС интеграциясы (massive openonline course). МООС-тың пәнге интеграциялануы жағдайында барлық білім алушылар МООС-қа тіркелуі қажет. МООС модульдерінің өту мерзімі пәнді оқу кестесіне сәйкес қатаң сақталуы керек.

Назар салыңыз! Әр тапсырманың мерзімі пәннің мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген, сондай-ақ МООС-та көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі.

БІЛІМ БЕРУ, БІЛІМ АЛУ ЖӘНЕ БАҒАЛАНУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Оқу жетістіктерін есептеудің баллдық-рейтингтік әріптік бағалау жүйесі				Бағалау әдістері
Баға	Баллдардың сандық баламасы	% мәндегі баллдар	Дәстүрлі жүйедегі баға	Критериалды бағалау – айқын әзірленген критерийлер негізінде оқытудың нақты қол жеткізілген нәтижелерін оқытудан күтілетін нәтижелерімен ара салмақтық процесі. Формативті және жиынтық бағалауға негізделген. Формативті бағалау – күнделікті оқу қызметі барысында жүргізілетін бағалау түрі. Ағымдағы көрсеткіш болып табылады. Білім алушы мен оқытушы арасындағы жедел өзара байланысты қамтамасыз етеді. Білім алушының мүмкіндіктерін айқындауға, қиындықтарды анықтауға, ең жақсы нәтижелерге қол жеткізуге көмектесуге, оқытушының білім беру процесін уақтылы түзетуге мүмкіндік береді. Дәрістер, семинарлар, практикалық сабақтар (пікірталастар,
A	4,0	95-100	Өте жақсы	
A-	3,67	90-94		
B+	3,33	85-89	Жақсы	

				викториналар, жарыссөздер, дөңгелек үстелдер, зертханалық жұмыстар және т.б.) кезінде тапсырмалардың орындалуы, аудиториядағы жұмыс белсенділігі бағаланады. Алынған білім мен құзыреттілік бағаланады. Жиынтық бағалау – пән бағдарламасына сәйкес бөлімді зерделеу аяқталғаннан кейін жүргізілетін бағалау түрі. БӨЖ орындаған кезде семестр ішінде 3-4 рет өткізіледі. Бұл оқытудан күтілетін нәтижелерін игеруді дескрипторлармен арақатынаста бағалау. Белгілі бір кезеңдегі пәнді меңгеру деңгейін анықтауға және тіркеуге мүмкіндік береді. Оқу нәтижелері бағаланады.
B	3,0	80-84		Формативті және жиынтық бағалау Оқытушы бағалаудың өз түрлерін енгізеді немесе ұсынылған нұсқаны қолданады
B-	2,67	75-79		% мәндегі баллдар Оқытушы өзінің баллдарға бөлуін күнтізбеге (кестеге) сәйкес пункттерге енгізеді. <u>Емтихан және пән бойынша қорытынды балл өзгермейді.</u>
C+	2,33	70-74		Дәрістердегі белсенділік 5
C	2,0	65-69	Қанағаттанарлық	Практикалық сабақтарда жұмыс істеуі 20
C-	1,67	60-64		Өзіндік жұмысы 25
D+	1,33	55-59		Жобалық және шығармашылық қызметі 10
D	1,0	50-54		Қорытынды бақылау (емтихан) 40
FX	0,5	25-49		ЖИЫНТЫҒЫ 100
F	0	0-24	Қанағаттанарлықсыз	

ОҚУ КУРСЫНЫҢ МАЗМҰНЫН ІСКЕ АСЫРУ КҮНТІЗБЕСІ (КЕСТЕСІ). ОҚЫТУДЫҢ ЖӘНЕ БІЛІМ БЕРУДІҢ ӘДІСТЕРІ.

Апта	Тақырып атауы	Сағат саны	Макс. балл
Модуль 1 Шетел филологиясына кіріспе			
1	Д1. Қытай тілінің сипаты	2	
	СС 1. Қытай тілі жөнінде жалпы түсінік	4	10
2	Д 2. Қытай тілінің диалектикасы	2	
	СС 2. Қытай тіліндегі диалекттер	4	10
3	Д 3. Қытай тілінің фонетикасы	2	
	СС 3. Фонетика және фонология, тон	4	10
	ОБӨЖ 1. БӨЖ 1 орындау бойынша консультация	1	
4	Д 4. Қытай тілі фонетикасының негізгі категориялары	2	
	СС 4. Қытай тілін құрап жазу ережесі	4	10
5	Д 5. Қытай тілінің лексикалогиясы	2	
	СС 5. Морфема	4	10

	ОБӨЖ 2. БӨЖ «Қытай, араб, түрік, жапон тіл білімдерінің дәстүрлері» тақырыбында реферат жазыңыз		15
Модуль 2 Тіл білімінің салалары			
6	Д 6. Сөз мағынасы	2	
	СС 6. Сөздердің тұлғалануы	4	10
7	Д 7. Сөздік құрам	2	
	СС 7. Турақты тіркестер	4	10
	ОБӨЖ 3. БӨЖ 2. «Қытай жазуы» тақырыбында реферат жазыңыз	1	15
АБ 1			100
8	Д 8. Қытай тілі лексикасының дамуы	2	
	СС 8. Қытай тілі лексикасының зерттеу нысаны	4	8
9	Д 9. Қытай тілінің грамматикасы	2	
	СС 9. Морфология	4	8
ОБӨЖ 4. БӨЖ 3 орындау бойынша консультация.			
10	Д 10. Синтаксис	2	
	СС 10. Қытай тілінің синтаксисі	4	8
Модуль 3 Әдеби жанрлар			
11	Д 11. Қытай әдебиетінің сипаты	2	
	СС 11. Қытай әдебиетінің үлгілері	4	8
ОБӨЖ 5. БӨЖ 3. «Қытай тілі лексикасының дамуы» тақырыбында реферат жазыңыз.			18
12	СС12. Алғашқы өлең-жырлар	2	
	СС 12. Мифер мен аңыздар	4	8
13	Д13. Әдеби жанрлар келбеті	2	
	СС 13. Алғашқы прозалар	4	8
	ОБӨЖ 6. БӨЖ 4 орындау бойынша консультация	1	
14	Д14. Толықтауыштың аударылуы.	2	
	СС 14. Қытай әдебиеті жанрларының дәстүрлі келбеті	4	8
	ОБӨЖ 7. БӨЖ 4. «Қытай елінің ақындары» тақырыбында реферат жазыңыз.	1	18
15	Д 15. Қазіргі заман қытай әдебиетінің сипаты	2	
	СС 15. Қортынды	4	8
АБ 2			100
Қорытынды бақылау (емтихан)			100
Пән үшін жиынтығы			100

Декан _____  Н.Б. Ем

Кафедра меңгерушісі _____  Керимбаев Е.А.

Дәріскер _____  Қалиолла А.

